



MONTAGEANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO

SUZUKI GSX-8S 2023-

Montageanleitung Art.Nr.:
7/2023 4025066174928

MRA-Klement GmbH
Siemensstr. 6 · D-79331 Teningen
Phone +49 7663 9389 - 0 · info@mra.de

MONTAGEANLEITUNG
GSX-8S 2023-

Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch
und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen die Montage in einer
Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal
durchführen/kontrollieren zu lassen.

Stückliste

St.	Artikelnr.	Artikel	Benötigte Werkzeuge
1	---	MRA-Scheibe	Torx TX 25 Inbus 3 mm
1	11547	Haltebleche, Paar	
2	11036	Unterlegscheiben schwarz, 16x8x1mm	
4	10554	Linsenschrauben, schwarz, M5x16mm	
4	10635	Kunststoffscheiben, 12x5x0,5mm	
4	10629	Gummimuttern, M5	
1	---	Kantenschutz mit Klemmhülsen	

Montage der Scheibe am Motorrad

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die zwei originalen Befestigungsschrauben (P1).
3. Montieren Sie die MRA-Haltebleche [11547] mit den originalen Befestigungsschrauben und den Unterlegscheiben [11036] an das Motorrad (P2, P3). Ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest!
4. Stecken Sie die Gummimuttern [10629] in die Haltebleche (P4) und montieren Sie die MRA-Scheibe mit den Linsenkopfschrauben [10554] und den Kunststoffunterlegscheiben [10635] das Motorrad.
5. Richten Sie die Scheibe mit den Halteblechen aus und ziehen Sie alle Schrauben fest.
6. Ziehen Sie den Kantenschutz wie in Bild 5 gezeigt auf und befestigen Sie ihn jeweils an den Enden mit den Klemmhülsen.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit einem Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

**MOUNTING INSTRUCTIONS
GSX-8S 2023-**

**Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness
before you begin. We recommend that the assembly be carried
out/checked in a workshop with appropriately trained personnel.**

Parts list

Pc.	Article no.	Article	Required tools
1	---	MRA windscreen	Torx TX 25 Allen key 3 mm
1	11547	Retaining plates, pair	
2	11036	Washers, black, 16 x 8 x 1 mm	
4	10554	Fillister head screws, black, M5 x 16 mm	
4	10635	Plastic washers, 12 x 5 x 0.5 mm	
4	10629	Rubber nuts, M5	
1	---	Edge protection with clamping sleeves	

Mounting the windscreen on the motorcycle

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the two original mounting screws (P1).
3. Mount the MRA retaining plates [11547] on the motorcycle with the original mounting screw and the washers [11036] (P2, P3). Do not tighten the screws fully!
4. Plug the elastic nuts [10629] into the retaining plates (P4) and attach the MRA windscreen to the motorcycle with the fillister head screws [10554] and plastic washers [10635].
5. Align the windscreen with the retaining plates and tighten all screws fully.
6. Fit the edge protection as shown in image 5 and secure it in place at each end using the clamping sleeves supplied.

Check all screws for tightness after installation and subsequently at regular intervals, and retighten if necessary. Clean the windscreen using a sponge, water and neutral soap. Solvents, alcohol and petrol will damage the windscreen.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
GSX-8S 2023-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous recommandons de faire effectuer/contrôler le montage par un atelier disposant d'un personnel formé à cet effet.

Nomenclature

Pièce	Modèle	Article	Outils nécessaires
1	---	Pare-brise MRA	Torx TX 25 Clé six pans 3 mm
1	11547	Tôles de fixation, paire	
2	11036	Rondelles noires, 16 x 8 x 1 mm	
4	10554	Vis à tête cylindrique bombée noires, M5 x 16 mm	
4	10635	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	
4	10629	Écrous en caoutchouc, M5	
1	---	Profilé de protection avec douilles de serrage	

Montage du pare-brise sur la moto

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Enlevez les deux vis de fixation d'origine (P1).
3. Montez les tôles de fixation MRA [11547] sur la moto à l'aide des vis de fixation d'origine et des rondelles [11036] (P2, P3). Ne serrez pas encore les vis !
4. Introduisez les écrous en caoutchouc [10629] dans les tôles de fixation (P4) et montez le pare-brise MRA sur la moto à l'aide des vis à tête cylindrique bombée [10554] et des rondelles en plastique [10635].
5. Alignez le pare-brise avec les tôles de fixation et serrez toutes les vis.
6. Enfilez le profilé de protection comme indiqué sur la figure 5 et fixez-le à chaque extrémité à l'aide des douilles de serrage fournies.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise avec une éponge, de l'eau et du savon neutre. Les solvants, l'alcool et l'essence endommagent le pare-brise.

GUIDA AL MONTAGGIO
 GSX-8S 2023-

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi. Si consiglia di far eseguire/controlare il montaggio in un'officina con personale adeguatamente formato.

Distinta pezzi

Pz.	Cod. articolo	Articolo	Strumenti richiesti
1	---	Parabrezza MRA	Chiave per viti torx TX 25 Chiave per viti a esagono cavo 3 mm
1	11547	Supporti in lamiera, paio	
2	11036	Rondelle nere, 16x8x1mm	
4	10554	Viti a testa lenticolare, nere, M5x16mm	
4	10635	vetri sintetici, 12x5x0,5 mm	
4	10629	Dadi in gomma, M5	
1	---	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	

Montaggio del parabrezza sulla moto

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare le due viti di fissaggio originali (P1).
3. Montare le lamiera di supporto MRA [11547] con le viti di fissaggio originali e le rondelle [11036] sulla moto (P2, P3). Non serrare ancora le viti!
4. Inserire i dadi in gomma [10629] nelle lamiera di supporto (P4) e montare il parabrezza MRA con le viti a testa lenticolare [10554] e le rondelle in plastica [10635] sulla moto.
5. Orientare il parabrezza e le lamiera di supporto e serrare tutte le viti.
6. Sollevare il profilo parasigoli come illustrato nella figura 5 e fissarlo alle due estremità con i manicotti di serraggio.

Dopo il montaggio e successivamente a intervalli regolari, controllare il fissaggio di tutte le viti ed eventualmente riserrarle. Pulire il parabrezza con una spugna, acqua e sapone neutro. Solventi, alcol e benzina danneggiano il vetro.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GSX-8S 2023-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos que el montaje se realice/compruebe en un taller con personal debidamente formado.

Lista de piezas

Ud.	Modelo	Articulo	Herramientas necesarias
1	---	Parabrisas MRA	Torx TX 25 Llave Allen 3 mm
1	11547	Chapas de sujeción, par	
2	11036	Arandelas negras, 16x8x1mm	
4	10554	Tornillos alomados, negros M5x16mm	
4	10635	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	
4	10629	Tuercas de goma, M5	
1	---	Perfil de protección de bordes	

Montaje del parabrisas en la motocicleta

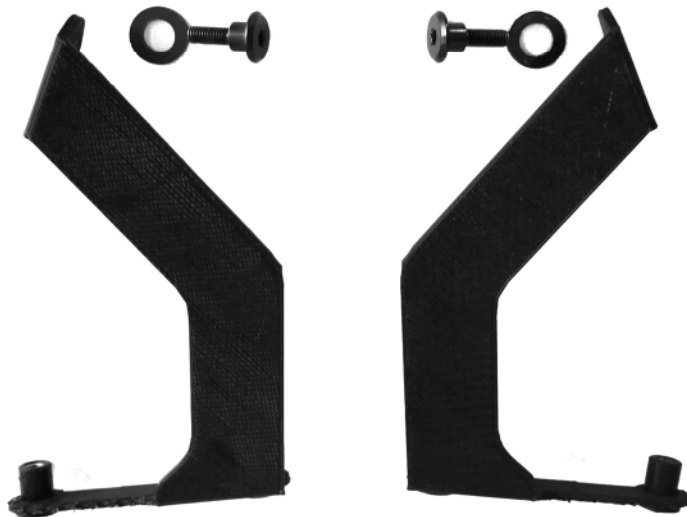
1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte los dos tornillos de fijación originales (P1).
3. Monte las chapas de sujeción MRA [11547] con los tornillos de fijación originales y las arandelas [11036] en la motocicleta (P2, P3). ¡No apriete todavía los tornillos!
4. Introduzca las tuercas de goma [10629] en las chapas de sujeción (P4) y monte el parabrisas MRA en la motocicleta con los tornillos de cabeza alomada [10554] y las arandelas de plástico [10635].
5. Oriente el parabrisas con las chapas de sujeción y apriete todos los tornillos.
6. Coloque la protección de los bordes tal y como se muestra en la figura 5 y fíjela a los extremos con los casquillos de sujeción.

Después del montaje y periódicamente, compruebe el asiento fijo de todos los tornillos y vuélvalos a apretar en caso necesario. Limpie el parabrisas con un estropajo, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la bencina dañan el disco.

P 1



P 1



P 3



P 4



P 5

